

ZEISS DTC 4 | 50

Safety and regulatory information

Patents: www.zeiss.com/cop/patents

DE EN FR ES IT NL CZ DK EE FI
HR HU LT LV NO PL PT RO SE SK
SL TR BG GR RU JP CN | 03.2023



DE SICHERHEITSHINWEISE UND REGULATORISCHE INFORMATIONEN

Sicherheitshinweise zur Handhabung bei Verwendung mit einem Zielfernrohr auf einer Waffe

- Prüfen Sie die gesetzlichen und regionalen Bestimmungen in Ihrem Land, bevor Sie die ZEISS DTC 4 in Kombination mit einer Zieloptik verwenden.
- Wenn die ZEISS DTC 4 mit einem optischen Gerät verbunden wird, welches auf einer Schusswaffe verwendet wird, so ist bei der Montage der ZEISS DTC 4 stets darauf zu achten, dass die Waffe entladen ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass Ihr Zielfernrohr und die ZEISS DTC 4 einwandfrei funktionieren.
- Prüfen Sie durch Kontrollschießen die richtige Einstellung der Treffpunktage.
- Durch unsachgemäße oder ungenaue Montage der ZEISS DTC 4 am Zielfernrohr kann es zu einer Verschiebung der Treffpunktage kommen, dies kann sich auf die Zielgenauigkeit auswirken.
- Eine falsch eingestellte ZEISS DTC 4 kann zu einer erheblichen Abweichung der Treffpunktage führen.

Sicherheitshinweise zur Handhabung

- Prüfen Sie durch Hindurchschauen, ob die Optik ein klares, ungestörtes Bild liefert.
- Bei grober Behandlung ist eine Dejustierung nicht auszuschließen.
- Richten Sie das Objektiv des Geräts niemals direkt auf intensive Wärmequellen, wie etwa die Sonne oder Lasereinrichtungen. Das Objektiv und das Okular können wie ein Brennglas wirken und innen liegende Bauteile zerstören.
- Die in den technischen Daten angegebenen Schutzarten werden nur erreicht, wenn alle Gummiabdeckungen fest geschlossen sind.

Verschluckungsgefahr

- Geben Sie dieses Gerät nicht in die Hände von Kleinkindern. Bei Fehlbehandlung können sich Kleinteile lösen, die verschluckt werden können.

Sicherheitshinweise Akku

- Behandeln Sie das Gerät sorgsam: Bei grober Behandlung kann der innen liegende Akku Schaden nehmen.
- Setzen Sie das Gerät keinem Feuer oder hohen Temperaturen über 60 °C aus.
- Demontieren Sie das Gerät nicht, um an den Akku zu gelangen. Der Akku ist nicht für einen Tausch durch den Endkunden vorgesehen.
- Laden Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 10 °C und 40 °C.
- Bei Betrieb in kalter Umgebung sinkt die Kapazität des Akkus. Das ist technisch bedingt und kein Defekt.
- Lagern Sie das Gerät nicht über längere Zeit bei extremen Temperaturen. Dies führt zu einer dauerhaften Verringerung der Akkukapazität

Sicherheitshinweise Netzteil

- Prüfen Sie Ihr Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) und Ihr Kabel vor Gebrauch auf sichtbare Beschädigungen.
- Verwenden Sie keine defekten Teile und beachten Sie die Sicherheitshinweise Ihres Netzteils.
- Das Netzteil muss die Anforderungen für begrenzte Stromquellen gemäß IEC 62368-1 (Anhang Q) oder IEC 60950-1 (LPS, Kapitel 2.5) erfüllen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Gebrauchshandbuch und dem mitgelieferten Quick Guide. Die fortlaufend aktualisierten Sicherheitshinweise und regulatorischen Informationen sowie die weitere Dokumentation finden Sie unter: www.zeiss.com/cop/downloads

Datenschutzhinweis

Bei Verwendung der ZEISS DTC 4 werden personenbezogene Daten verarbeitet. Unsere Hinweise zum Datenschutz und der Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie in unserem Downloadcenter: www.zeiss.com/cop/downloads

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zur Montage vor ein optisches Gerät und zur Darstellung von Wärmesignaturen bei Naturbeobachtung, jagdlichen Fernbeobachtungen und für den zivilen Einsatz. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug. Verwenden Sie das Gerät nur wie im Gebrauchshandbuch beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Rechtliche und regulatorische Informationen

Frequenzbereich WLAN-Funkmodul: 2.400–2.474,5 MHz

Maximale Leistung WLAN-Funkmodul: 20 mW

Frequenzbereich Bluetooth-Funkmodul: 2.402–2.480 MHz

Maximale Leistung Bluetooth-Funkmodul: 5 mW

Hiermit erklärt die Carl Zeiss AG, dass die Funkanlage DTC 4/50 der Richtlinie 2014/53/EU und der Richtlinie 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.zeiss.com/cop/conformity

Eine Zertifizierungszeichen für Standards, die von der ZEISS DTC 4 unterstützt werden, können auf dem Bildschirm der ZEISS DTC 4 angezeigt werden. Wählen Sie im Hauptmenü „System“ aus. Navigieren Sie anschließend zu „Rechtliche Informationen“.

Entsorgung von Akkumulatoren



In der Europäischen Union weist dieses Symbol darauf hin, dass der in diesem Produkt verwendete Akku getrennt gesammelt und nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden soll. Bitte bedienen Sie sich bei der Rückgabe verbrauchter Akkus eines in Ihrem Land evtl. vorhandenen Rücknahmesystems und wenden Sie sich dort an fachkundiges Personal, um den Akku vom Gerät trennen zu lassen. Eine Anleitung zum Ausbau des Akkus finden Sie unter www.zeiss.com/cop/recycling. Die in den Akkus vorhandenen Materialien und Substanzen, können eine gesundheits- und umweltschädliche Wirkung haben.

Wenn Sie leere Akkus ordnungsgemäß dem Recycling zuführen, leisten Sie einen Beitrag zum Schutz und zur Erhaltung unserer Umwelt. Bitte geben Sie nur entladene Akkus ab. Der verwendete Akku enthält weder Quecksilber, Cadmium noch Blei in einer Menge, die über die in der Richtlinie 2006/66/EG definierten Grenzwerte hinausgeht.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)



Dieses Symbol auf Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit gewöhnlichem Haushaltsabfall vermischt werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden.

In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafgebühren erhoben werden.

Bitte beachten Sie, dass es in Ihrer eigenen Verantwortung liegt, personenbezogene Daten vor der Entsorgung des Geräts zu löschen.

Für Geschäftskunden innerhalb von Deutschland

ZEISS bietet Ihnen als gewerblicher Nutzer die Möglichkeit an, von ZEISS hergestellte Altgeräte zurückzunehmen. Die Rücknahme erfolgt kostenfrei, sofern nichts Abweichendes vereinbart wurde. Bitte setzen Sie sich mit der für Sie zuständigen Vertriebsorganisation vor dem Rückversand des Altgeräts in Verbindung, um die Rücknahme zu organisieren. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Auftragsbestätigung zu Ihrer Bestellung.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

Carl Zeiss AG

Consumer Products division
Carl-Zeiss-Strasse 22
73447 Oberkochen
Germany

www.zeiss.com/consumer-products

EN SAFETY INSTRUCTIONS AND REGULATORY INFORMATION

Safety instructions for handling when used with a riflescope on a firearm

- Check the legal and regional regulations in your country before using the ZEISS DTC 3 with a riflescope.
- If the ZEISS DTC 3 is connected to an optical device used on a firearm, always ensure that the firearm is unloaded when mounting the ZEISS DTC 3.
- Before using, ensure that your riflescope and the ZEISS DTC 3 are in proper working condition.
- Test the correct setting of the point of impact using controlled shots.
- Improper or inaccurate mounting of the ZEISS DTC 3 on the riflescope may result in a shift in the point of impact, which may affect accuracy.
- An incorrectly adjusted ZEISS DTC 3 may result in a considerable deviation of the point of impact.

Safety instructions for handling

- Look through your riflescope to test if the optics provide a clear, undisturbed image.
- If handled roughly, a maladjustment cannot be ruled out.
- Never point the lens of the device directly at intense heat sources such as the sun or laser equipment. The objective lens and eyepiece can function as a burning glass and damage the interior components.
- Protection class IP65 / IP67 is only achieved when all rubber covers are firmly closed.

Danger of swallowing

- Do not place this device in the hands of small children. Incorrect handling can cause small parts to come loose which may be swallowed.

Safety instructions for battery

- Handle the device with care: rough handling can damage the internal battery.
- Do not expose the device to fire or high temperatures above 60°C.
- Do not disassemble the device to access the battery. The battery is not meant to be replaced by the end user.
- Only charge the device at temperatures ranging between 10°C and 40°C.
- The battery capacity decreases when operated in a cold ambient temperature. This is not a fault and occurs for technical reasons.
- Do not store the device for long periods at temperatures below 0°C or above 35°C. This permanently reduces the capacity of the battery.

Safety instructions for the power supply unit

- Check your power supply unit (not included in delivery package) and cable for visible damage before use.
- Do not use defective parts and observe the safety instructions for your power supply unit.
- The power supply must meet the requirements for limited power sources according to IEC 62368-1.

For further information, please refer to the user manual and Quick Guide provided. Both are available on our website in the download center: www.zeiss.com/cop/downloads

Intended use

The device is intended for mounting in front of an optical device and for displaying heat signatures during nature observation, remote hunting observations and for civil use. This device is not a toy for children. Use the device only as described in the user manual. The manufacturer and the dealer accept no liability for damages which arise due to non-intended or incorrect use.

Legal and regulatory information

Frequency range of radio module: Bluetooth: 2402–2480 MHz

Power of radio module: 2.72 mW

Carl Zeiss AG hereby declares that the radio equipment types ZEISS DTC 3/25 and DTC 3/38 comply with the directives 2014/53/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: www.zeiss.com/cop/conformity

Some certification marks for standards supported by the ZEISS DTC 3 can be displayed on the screen of the ZEISS DTC 3. Select „System“ in the main menu. Then navigate to „Regulatory Infos“.

Disposal of batteries



In the European Union, this symbol indicates that the battery used in this product may not be disposed of in domestic waste and must be collected for disposal separately. When returning used batteries, please use a collection system that may exist in your country and refer to qualified personnel to have the battery removed from the device. You will find instructions for removing the battery at www.zeiss.com/cop/recycling.

The materials and substances in the battery may have a detrimental impact on health and the environment.

By depositing empty batteries at a recycling facility, you contribute to the protection and conservation of our environment.

Please only return discharged batteries.

The battery used does not contain mercury, cadmium or lead in quantities exceeding the limits defined in Directive 2006/66/EC.

User information on the disposal of electrical and electronic devices (private households)



The WEEE symbol on products and/or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be mixed with ordinary household waste. For proper treatment, recovery and recycling, take these products to the appropriate collection points where they will be accepted without charge.

In some countries, it may also be possible to return these products to your local retailer when you purchase a corresponding new product.

The proper disposal of this product serves to protect the environment and prevents possible harmful effects on human beings and their surroundings, which may arise as a result of incorrect handling of waste.

More detailed information on your nearest collection point is available from your local authority. In accordance with state legislation, penalties may be imposed for the improper disposal of this type of waste.

For business customers within the European Union

Please contact your dealer or supplier regarding the disposal of electrical and electronic devices. He will provide you with further information.

Information on disposal in other countries outside of the European Union

This symbol is only applicable in the European Union. Please contact your local authority or dealer if you wish to dispose of this product and ask for a disposal option.

Carl Zeiss AG

Consumer Products division
Carl-Zeiss-Strasse 22
73447 Oberkochen
Germany

www.zeiss.com/consumer-products

Regulatory information for USA and Canada

USA

FCC ID: **2AMSP-DTC450**

PMN: **DTC 4/50**

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference.
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To comply with RF exposure requirements, a minimum separation distance of 0.00 cm must be maintained between the user's body and the handset, including the antenna.

This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Name of Responsible Party

Carl Zeiss SBE, LLC / Consumer Products
ZEISS Group
One North Broadway, Suite 1501
White Plains, NY, 10601
USA
Phone +1 800 858 6745

8

Self-Declaration of Conformity

We, Carl Zeiss Inc. hereby declare that this product was tested conforming to the applicable FCC rules under the most accurate measurement standards possible, and that all the necessary steps have been taken and are in force to assure that production units of the same equipment will continue to comply with the Commissions requirements.

Canada

IC: **22938-DTC450**

PMN: **DTC 4/50**

Manufacturer's self-declaration of compliance with ICSED's ICES standards:

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

To comply with RF exposure requirements, a minimum separation distance of 0.00 cm must be maintained between the user's body and the handset, including the antenna.

This device complies with ICSED RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) le dispositif ne doit pas produire de brouillage préjudiciable, et
 - (2) ce dispositif doit accepter tout brouillage reçu, y compris un brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.
- Pour se conformer aux exigences d'exposition RF, une distance de séparation minimale de 0,00 cm doit être maintenue entre le corps de l'utilisateur et le combiné, y compris l'antenne.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements RF de l'ISED établies pour un environnement non contrôlé.

Carl Zeiss AG

Consumer Products
Carl-Zeiss-Strasse 22
73447 Oberkochen
Germany

www.zeiss.com/consumer-products